



Deux lundis par mois pendant l'été, retrouvez dans *Le Courrier* le texte inédit (extrait) d'un auteur de théâtre suisse ou résidant en Suisse. Voir www.lecourrier.ch/auteursDRAM En collaboration avec le «Programme romand en Dramaturgie et Histoire du théâtre» et la Société suisse du Théâtre, et avec le soutien des fondations Michalski, Ernst Göhner et Oertli.



JULIA HAENNI

DON JUAN DES HOMMES USÉS

LES PERSONNAGES SE DÉFINISSENT TOUS COMME DE SEXE MASCULIN.

MI tu sais moi j'aimerais bien juste pouvoir être un peu moi-même et me trouver bien comme je suis et lâcher un peu la pression avec ça

LES AUTRES oui

MI oui mais je peux pas uniquement m'entourer de gens qui m'acceptent comme je suis oui je ne peux pas toujours choisir qui sera là autour de moi

MA oui mais je ne peux pas attendre le jour où je serai vieux pour que quelqu'un m'aime comme je suis parce que d'ici là tout le monde aura fini par comprendre que le mieux c'est d'accepter l'autre comme il est avec tous ses recoins et ses poils ou sans poils je peux quand même pas attendre jusque-là jusqu'au jour où quelqu'un me trouvera sexy

STE et bien et intègre et intelligent et sincère et d'une telle beauté là à l'intérieur

MA oui

STE parce que ce jour-là tout sera encore plus dur parce que ce jour-là j'aurai plus de cheveux du tout et mes angoisses elles ne feront qu'augmenter je veux dire pour l'instant à la limite je peux encore faire du sport et me faire passer pour le petit nouveau pour briller

SI je veux dire au moins pour l'instant je peux gravir les échelons professionnellement et continuer à grimper encore un petit peu je veux dire pour l'instant je suis encore capable de travailler comme un dingue tous les soirs trouver le moyen de me dépasser un peu mais après? il y aura quoi après?

-

STE si tout se passe bien ce jour-là je pourrais toujours briller avec mes enfants tellement mignons et bien élevés

MI si seulement j'avais le temps de les élever

TOUS si seulement j'avais plus d'une journée de congé

-

outch.

-

MA ou alors avec ma copine qui a trente ans de moins que moi

-

double-outch.

-

SI ou extérioriser l'illusion d'un reste de pouvoir à travers mes stagiaires brillantes qui se cassent le cul pour faire tenir ma boîte

-
pire-que-outch.

-

SI briller à travers les autres quoi

LES AUTRES oui

MI ça ne marche que le temps d'empêcher les autres de prendre le volant celui auquel tu te cramponnes avec tes petites mains toutes pleines de crampes

musique. tous s'approchent de DO.

SI et je veux pas être comme ça moi je veux dire les gens que j'ai face à moi je veux les prendre au sérieux ... et je voudrais que ça soit réciproque parce qu'ils ne sont pas là juste pour que ça roule pour moi ou que je brille à travers eux juste pour que personne ne découvre qu'en réalité je suis putain d'insécure et que si je tiens la boîte c'est juste parce que plein de gens la soutiennent en coulisse

MI c'est pas comme ça que ça marche le monde il est pas là juste pour que je lui roule dessus juste pour que sur mon lit de mort je puisse me dire ça déchire le monde entier le sait que je déchire

STE c'est pas comme ça que ça se passe je monte sur scène bim j'arrive dans un nouveau pays une nouvelle plage je tourne la page eh ouais mes mains surdimensionnées qui ont poussé à travers les générations et les siècles s'emparent de la terre vierge

TOUS pas de problème

STE c'est vrai qu'elle défonce cette terre vierge étalée à mes pieds il faut que je la mette dans ma poche que je la coupe en deux que je voie ce qu'elle a dans le ventre que je la goûte et que je l'emmène ou mhm peut-être que je trouverai mieux encore c'est vrai qu'il existe sûrement mieux encore plus grand qui m'attend comme tout ça a toujours déjà été mhm qu'est-ce que j'en fais maintenant de la terre entaillée mhm je vais la laisser là et qu'elle se débrouille pour avancer on verra bien si elle veut revenir si elle a des exigences

TOUS quoi comme exigences??

STE alors je construirai un mur c'est comme ça que ça marche ça a toujours marché comme ça

MI au nom du monde entier pourquoi le monde entier devrait m'appartenir?

STE qui a eu l'idée que je peux traiter le monde comme la poche intérieure de ma veste?

MA que j'ai le droit de me cramponner au volant juste parce que mon organe génital a poussé à l'extérieur et pas à l'intérieur???

SI et voilà tu te mets en colère

TOUS oui je suis en colère et je veux avoir le droit de me mettre en colère

MI je suis en colère contre ces types qui pensent que le monde leur appartient!

MA et si je veux faire partie de ce monde je dois m'imposer contre ces connards être plus fort ça veut dire mieux plus grand baiser plus pour qu'ils me prennent au sérieux

TOUS comme s'il n'y avait pas aussi des hommes qui

SI 1

TOUS ne sont pas au monde rien que pour baiser

SI 2

TOUS ne veulent et ne peuvent pas baiser tout le temps

SI 3

TOUS n'ont pas envie de baiser une femme

SI 4

TOUS qui ne disent pas baiser, qui disent faire un câlin. c'est pas vrai c'est pas possible c'est pas possible à la fin.

STE la barre doit toujours toujours toujours être tout en haut. et tous ceux qui sont en haut (alors en théorie tous les humains et quelques animaux aussi) représentent une zone de dangers potentiels et je suis toujours menacé de perdre mon pouvoir.

MI ET POUR QUE ÇA N'ARRIVE PAS POUR QUE TOUT SE PASSE BIEN JE DOIS

TOUS TOUJOURS FAIRE LE PREMIER PAS ÊTRE COURAGEUX ME JETER A L'EAU * C'EST-À-DIRE * MES SENTIMENTS * MA PEUR * MA FATIGUE * MA DOUCEUR * MES COULEURS * MA SENSUALITÉ * ÉCRASER TOUT ÇA SOUS UNE SOI-DISANT * PROFONDEUR * NE PAS DEMANDER D'AIDE * TOUT RÉGLER TOUT SEUL AVEC MOI-MÊME TOUT SEUL * LIVRÉ À LA BRUTALITÉ DES AUTRES SANS LE DROIT DE ME PLAINDRE * AVOIR HONTE DE SEMBLER FRAGILE * C'EST-À-DIRE NE JAMAIS JAMAIS JAMAIS DÉBANDER

MI c'est-à-dire me défendre tout le temps même si j'ai pas envie ou que je sais pas comment faire

MA ne jamais me laisser pénétrer même si j'en ai envie

SI éviter les couleurs pastel et tout ce qui pourrait potentiellement y être associé

ALLE donc tout ce qui touche à la cuisine * la pâtisserie * la décoration intérieure * le maquillage * les bijoux * les vêtements et globalement tout ce qui a le moindre rapport aux poupées ou aux enfants

STE n'oublie pas que les fringues ça ne sert qu'à être pratique ou à rentrer dans le cadre elles n'affichent pas du tout une atmosphère de l'intérieur à l'extérieur

MI UNE ATMOSPHÈRE DE L'INTÉRIEUR DE TOUTE FAÇON ON NE DEVRAIT PAS LA PORTER À L'EXTÉRIEUR - POUR QUOI FAIRE?

SI et au lieu de ça je passe mon temps entouré de couleurs tristes de voitures de merde de whisky de rasoirs de cigares et d'armes

MA je chasse des animaux dans la forêt avec mes potos

SI ou du moins on en fait griller un ou deux au barbecue

STE et à la limite quand ça va pas on boit des hectolitres de bière

MI et tout le reste je le mets au congélateur dans mon ventre on congèle et on continue à cimenter cette image masculine bizarre sur laquelle je n'arrête pas de dérapier et de me casser la gueule en plus

Traduction de Marina Skalova



MALI LAZELL

BIO

JULIA HAENNI Julia Haenni vit et travaille en Suisse et en Allemagne en tant que metteuse en scène, interprète et auteure indépendante. Elle a étudié la mise en scène à l'Université des Arts de Zurich après avoir suivi des études de théâtre et de langue et littérature allemandes aux universités de Berne et de Berlin. Son travail de mise en scène, ses textes et ses engagements en tant qu'actrice l'ont également emmenée au Schauburg München, au Théâtre Heidelberg, à la Gessnerallee Zurich, au Théâtre Marie, au Schlachthaus Théâtre à Berne, au Konzert Theater Bern, au Théâtre Winkelwiese Zürich, Fabrik theater Zürich, etc., et dans des espaces d'art indépendants. Elle a été codirectrice et commissaire du projet d'art transdisciplinaire «Transform», qui organise l'art dans l'espace

public à Berne. Sa pièce *Frau im Wald* (2018) a été invitée au Heidelberger Stückemarkt et au Drama Fest à Mexico (production du Théâtre Marie d'Aarau). Sa pièce pour le jeune public, *Bodybild! (and now i am gonna roll myself in glitter and roll down that hill wie eine nuss im herbst)*, a été commandée par Schauburg Munich. En 2018/19, elle a été autrice en résidence au Konzert Theater Bern, où elle a écrit la pièce *frau verschwindet (versionen)*, pour laquelle elle a reçu le prix de littérature du canton de Berne 2020. Depuis 2019, elle est codirectrice du Théâtre JUNGE MARIE. Elle a écrit et mis en scène *Don Juan. Erschöpfte Männer*, créé en février à Berne, dont nous vous présentons ici un extrait. www.verlagderautoren.de/theater-verlag/theaterautorinnen/detail/autor/julia-haenni/